

Mario Valero, Fashion Institute of Technology, New York, USA, *"Following the Photographic Traces of Coolies in the Caribbean."*

Utkarsh, U. of Oviedo, Spain. *"From Miseries of the East to the Glorification of the West: An Orientalist Insight in Zindagi na milegi dobara (You Only Live Once) and Slumdog Millionaire."*

Dipti Budha, Palacky University, Czech Republic. *"Revisiting and Reimagining the Global South through Post-Colonial Encounters in India by Chilean Authors"*

16:00-17:40 T.2 **Panel 12 – MOROCCO**

Chair: José Castro Urioste

José César del Toro, City College of San Francisco, USA, *"Migraciones culturales: Identidad y resistencia en Un país para morir (2021) de Abdellah Taia"*

Rocío Velasco de Castro, U. de Extremadura, Spain. *"Cronistas y viajeras en el Marruecos colonial: alteridad y subalternidad en femenino"*

17:45-19:00 T.3 **KEYNOTE ROOM**

Dr. Dante Liano (U. Cattolica di Milano) *"Literatura de la esclavitud en España y el Caribe: problemas, textos y análisis"*

19:30 **DINNER (GROUP 1)**

Vecio Macello, Via Macello, 8, 37121 Verona VR
Tel.: 045 803 0348

Program – Friday, June 16

Time Room Activity

9:00-10:40 T.3 **Panel 13 – TRAVELS TO THE SOVIET UNION**

Chair: Milena Rodríguez Gutiérrez

Carmen Luna Sellés, U. de Vigo, Spain, *"Tensiones discursivas en Crónica de un viaje a la URSS y Checoslovaquia (1955) de Alfredo Gravina"*

Milena Rodríguez Gutiérrez, U. de Granada, *"Heberto Padilla en la URSS. De Fuera del juego a La mala memoria"*

Carmen Becerra Suárez, U. de Vigo, Spain. *"Ideología y realidad: el viaje de Miguel Otero Silva a la URSS"*

9:00-10:40 T.1 **Panel 14 – SPANISH CULTURAL PRODUCTION AND OTHER ORIENTALISMS**

Chair: Salvador Marinaro

Elena Cueto Asín, Bowdoin College, David R. George, Jr., Bates College, *"Mingling Early-Modern Traditions: the Noh and the Auto sacramental in Miguel Zambrano Pizarro's Auto de despatriados (1940)"*

Weng Miaowei, Southern Connecticut State University, *"The Power of Asian Anger in Contemporary Spain"*

Yurim Kim, Stanford University. *"What Divides the Desirable from the Undesirable Asian Other"*

Tim Watson, California State U., Northridge, USA. *"Remember that you have migrated to the tribes of Romulus": Greece between East and West in the Letters of Symmachus*

9:00-10:40 T.2 **Panel 15 – LUSOPHONE AND MOROCCAN CULTURAL PRODUCTION**

Chair: Dipti Budha

Frans Weiser, U. of Georgia, USA, *"Betrayal and Fidelity in Ethnographic Adaptation, or Corações sujos between Japan and Brazil"*

Everton Machado, U. de Lisboa, Portugal, *"Inventando um 'Islão Negro': o orientalismo da novela Auá (1934) de Fausto"*

Sergio Antoranz, U. de Alcalá de Henares, Spain. *"Leila Slimani y el conflicto cultural como encrucijada en la escritura"*

Rocío Rojas-Marcos, U. de Sevilla, Spain, *"La Rihla del siglo XXI: Al sur de Tánger"*

10:45-11:15 T.3 **COFFEE BREAK**

11:15-12:40 T.3 **Panel 16 – FROM PERU TO CHINA**

Chair: Paulo Horta

Juan E. de Castro, Eugene Lang College of Liberal Arts, USA. *"El Asia en la obra de José Carlos Mariátegui"*

Salvador Marinaro, U. of Fudan, China, *"Modernistas en diálogo: escritores latinoamericanos en la China de entreguerras (1904 a 1937)"*

José Castro Urioste, Purdue U. Northwest, USA, *"La representación del viaje en la narrativa Latinx"*

11:15-12:40 T.1 **Panel 17 – FILIPINO LITERARY REPRESENTATIONS**

Chair: Milena Rodríguez Gutiérrez

Ernest Rafael Hartwell, Western Washington U. *"Archival Montage/Emplotment in Bontoc Eulogy (1995)"*

Axel Gasquet, U. Clermont Auvernia – IHRIM (CNRS), *"De aliados estratégicos a víctimas: la recuperación ideológica de la ocupación japonesa de Filipinas (1941-1945) por los franquistas y falangistas al inicio de la independencia filipina"*

María Enriqueta Pérez Vázquez, U. di Pisa, *"Palabras que no había para cosas que no había. Orientalismos en la Relación de Pigafetta"*

12:40-15:00 **LUNCH**

15:00-16:00 T.3 **BOOK PRESENTATION**

Chair: Ignacio López-Calvo

José Castro Urioste, Purdue U. Northwest Presentation of *Che cosa hai fatto? A cura di Martha Canfield*, the Italian translation of his novel

16:00-16:20 T.3 **PERFORMANCE**

Francisca López (Bates C.) - Hiroya Miura (Bates C.) *"Moonwake. Interpreting Yoko Tawada."*
(Music and lyrics based on Yoko Tawada's work)

19:15 **DINNER (GROUP 2)**

Vecio Macello, Via Macello, 8, 37121 Verona VR
Tel.: 045 803 0348

Comitato organizzativo

Ignacio López-Calvo (University of California, Merced)
Rosa M. Rodríguez Abella (Università di Verona)
Luca Salvi (Università di Verona)



rosa.rodriguez@univr.it
luca.salvi@univr.it



UNIVERSITÀ
di VERONA
Dipartimento
di LINGUE
E LETTERATURE STRANIERE



15 – 16 giugno 2023



13TH CONFERENCE ON EAST-WEST CROSS-CULTURAL RELATIONS: VOYAGES BETWEEN THE WEST AND THE EAST, TRAVELLERS, AND NEW REALITIES

XIII Congreso sobre Relaciones Interculturales Este-Oeste:
Viajes entre Oriente y Occidente, viajeros y nuevas realidades

Aule T.1, T.2 e T.3

Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere

Università degli Studi di Verona
Lungadige Porta Vittoria, 41 – 37129
Verona

Program – Thursday, June 15

Time	Room	Activity
8:30-9:00	T.3	Registration
9:00-9:15	T.3	Welcome Speeches Roberta Facchinetti (Department Director) Rosa M. Rodríguez Abella (U. di Verona) Luca Salvi (U. di Verona) and Ignacio López-Calvo (UC Merced)
9:15-10:55	T.3	Panel 1 – SPANISH–LANGUAGE FILIPINO CULTURAL PRODUCTION Chair: Mario Roger Quijano Axle Jillian Melchor, U. of the Philippines Visayas, Philippines. <i>“‘Italians’ Interpreting Difference: the Philippine Islands as Related by Antonio Pigafetta, Francesco Carletti, and Giovanni Francesco Gemelli Careri”</i> Mario Roger Quijano Axle, U. Veracruzana, Mexico. <i>“Con la música a otro lado... del mundo. Compañías y artistas italianos de ópera de gira en Manila entre los años de 1907 a 1934”</i> Roberto Fuertes Manjón, Midwestern State U., USA. <i>“La plasmación del espíritu reformista decimonónico en las Filipinas: las aportaciones de Antonio García del Canto”</i> Wystan de la Peña, University of the Philippines Diliman, Philippines. <i>“La poesía en español durante la época norteamericana en Filipinas y el encuentro de la cultura grecolatina y de la filipina”</i>
9:15-10:55	T.1	Panel 2 – SPANISH CULTURAL PRODUCTION Chair: George Carlsen Carlos Andrés, California State U. Stanislaus, USA, <i>“Presencia de la tradición filosófica del Nyāya-Vaiśeṣika en el arte flamenco”</i> Carlos Ferrando Valero, Bowling Green State U., USA. <i>“From ‘Guerra al árabe fiero’ to ‘Todos son españoles:’ Faustina Sáez de Melgar’s Homogenization of Spain through Its North-African Other”</i> María-Dolores García-Borrón, Independent Scholar, <i>“Valle-Inclán y Oriente: Trasuntos y procesos nuevos”</i>
9:15-10:55	T.2	Panel 3 – CHILEAN CULTURAL PRODUCTION Chair: Mauricio Duarte Lila McDowell Carlsen, Pepperdine U., USA, <i>“Palestine in Pieces”: Palestinian Migration to Chile and the Mahjar Literary Movement”</i> Ángela González Echevery, Gulf U. for Science and Technology, Kuwait <i>“Proyecto Palestina: Volver ser-lugares dejados a la deriva, los viajes de Lina Meruane”</i> Sukkyun Woo, Seoul National U., South Korea, <i>“Kim Nam-joo’s heroic reception of Neruda in South Korea”</i>
11:00-11:30	T.3	COFFEE BREAK
11:30-13:00	T.3	Panel 4 – SPANISH–LANGUAGE FILIPINO CULTURAL PRODUCTION Chair: Mario Roger Quijano Axle Inés Corujo Martín, The City U. of New York, USA, <i>“The Manila Shawl at the Crossroads of Identity in Fin-de-Siècle Spain”</i> Amparo Adelina III Umali, U. of the Philippines, Diliman, Philippines. <i>“Putri Anak as a Modern Komedy, A Theatrical Performance”</i> Erwin Thaddeus Bautista, U. of the Philippines, Diliman, Philippines. <i>“La Melancolía: Elemento modernista en las poesías de Manuel Bernabé”</i> Mignette Marcos Garvida, Toronto Metropolitan U., <i>“Tides of change: The abolition of the Manila Galleon trade and the subsequent ripple effects of economic reforms amongst the Spanish colony in 19th century Philippines”</i>
11:30-13:00	T.1	Panel 5 – MEXICAN AND LATINX CULTURAL PRODUCTION Chair: Carlos Ferrando Valero Alfredo López-Pasarín, Waseda U., Japan. <i>“Los haikús de Tablada en su recepción japonesa”</i> Martín Camps, U. of the Pacific, USA. <i>“Exhibiting the Chinese Body in El complot mongol: Transpacific Conspiracies”</i> Elizabeth Mirabal Llorens, U. of Virginia, <i>“‘Soy una nao de China’: la espiritualizada ruta transpacífica de Catarina de San Juan”</i> George Carlsen, Pepperdine University <i>“Simulacra of Europe in the Gobi Desert: Ignacio Padilla’s Critique of Coloniality in Las Antípodas y el Siglo”</i>
11:30-13:00	T.2	Panel 6 – CUBAN CULTURAL PRODUCTION Chair: Rosa M. Rodríguez Abella Claudio Sotolongo, U. de La Habana, Cuba, <i>“Carteles cubanos para cine asiático”</i> Sohyun Lee, Texas Christian U., USA, <i>“Formulación de la identidad (trans)nacional de la comunidad ‘coreana’ de Cuba en Jerónimo (2019)”</i> Michela Craveri, U. Cattolica del Sacro Cuore, Italy, <i>“La vida de la comunidad china en Cuba a través de los libros de defunciones: existencias, condiciones laborales y prácticas identitarias”</i> Maria Cristina Secci, Università degli Studi di Cagliari, Italy, <i>“Eva Mameli Calvino en Cuba: contribuciones pioneras y reflexiones lingüísticas.”</i>
13:00-14:00		LUNCH San Francisco Canteen (Viale dell’Università, 4)
14:15-15:55	T.3	Panel 7 – SOUTH AMERICAN CULTURAL PRODUCTION Chair: Carlos Andrés Traci Roberts-Camps, U. of the Pacific, USA. <i>“Intersectionality and Inter-Nationality in Argentine Director Cecilia Kang’s Mi último fracas”</i>
14:15-15:55	T.1	Panel 8 – JAPAN AT HOME AND ABROAD Chair: José César del Toro Mauricio Duarte, Gulf U. for Science and Technology, Kuwait, <i>“Narrativas interasiáticas. Kuwait y Japón (1961-1971)”</i> Jerry Garcia, Texas Christian University, USA, <i>“Fluttering the Soul’: Vampires, Prostitutes, and the Racialization of the Japanese Diaspora in the early 20th century”</i> Masaki Mori, U. of Georgia, USA, <i>“An Accidental, Inverted Occidental in Snow Country”</i> Andrea Méndez Malumbres, U. de Granada, Spain. <i>“Kumano Kodo: influencias del camino en varios autores a lo largo de la historia.”</i>
14:15-15:55	T.2	Panel 9 – MESOAMERICAN AND LATINX CULTURAL PRODUCTION Chair: Martín Camps Stephanie Fetta, U. of Massachusetts, Amherst, USA. <i>“Native American Claims to Mesoamerican Texts”</i> Leo Alaghand, Pomona College, USA. <i>“Iran and Mexico in the Age of Global Revolutions”</i> Francisco Chen-López, Spelman College, USA. <i>“Dragon as the Representation of Otto Apuy’s Chinese-Costa Rican Lineages in Pictorial and Literary Work”</i>
16:00-17:40	T.3	Panel 10 – CHINA Chair: Francisco Chen-López Kathleen López, Rutgers University-New Brunswick, USA. <i>“An Admirable Mixture of East and West”: Representations of Chinese West Indians on the Eve of Independence”</i> Thomas H. Cox, Sam Houston State U., USA. <i>“The Heart Knoweth Its Own Bitterness”: The Delano Family, Social Networking, and the Changing Roles of American Women in Macau, 1844-1847”</i> Allen Young, New York U., Shanghai, China. <i>“Lin Shu, autor del Quisada”</i> Linetto Basilone, U. of Auckland, New Zealand, <i>“Alberto Moravia’s three Chinas: A Comparative Analysis of Italian Travel writing on China in the 1930s, 1960s and 1980s”</i>
16:00-17:40	T.1	Panel 11 – INDIA Chair: Ángela González Echevery Malathi Iyengar, College of San Mateo, USA, <i>“¿Por qué les interesaban?: Especulaciones sobre la circulación de los libros de Krishnallal Shridharani en Sudamérica durante los años cuarenta”</i>